CHORUSMART

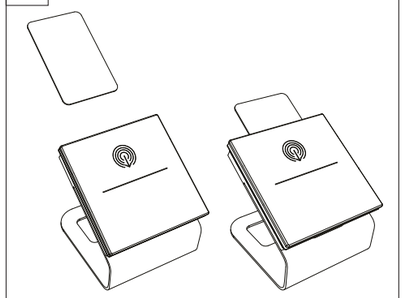
IT EN FR ES DE PT RO TR AR HU

UNITÀ DI PROGRAMMAZIONE TRANSPONDER
TRANSPONDER PROGRAMMING UNIT
UNITÉ DE PROGRAMMATION TRANSPONDEUR
UNIDAD DE PROGRAMACIÓN TRANSPONDER
PROGRAMMIEREINHEIT FÜR TRANSPONDER
UNIDADE DE PROGRAMAÇÃO TRANSPONDER
UNITATE DE PROGRAMARE TRANSPONDER
TRANSPONDER PROGRAMLAMA ÜNİTESİ
وحدة برمجة جهاز الإرسال والاستقبال
TRANSZPONDER PROGRAMOZÓ EGYSÉG

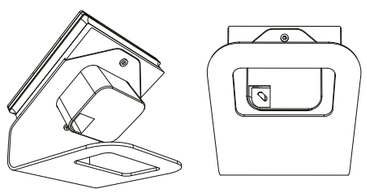


GW16893CN

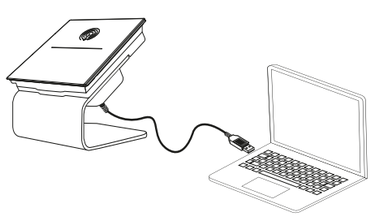
B



C



D



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n. 1 Unità di programmazione transponder
n. 1 Cavo USB
n. 1 Manuale d'installazione e d'uso

INFORMAZIONI GENERALI

L'unità di programmazione transponder GW16893CN è un lettore/scrittore di tessere trasponder che utilizza la tecnologia RFID-MIFARE®. Il dispositivo è montato su un supporto da tavolo ed è completo di cavo con connettore USB per il collegamento con il PC. La tasca è retroilluminata per la segnalazione di lettura o scrittura dei trasponder. Il programmatore è alimentato tramite la porta USB del PC sul quale è necessario che sia installato il software per la programmazione delle tessere transponder GW16899.

MONTAGGIO

ATTENZIONE: il dispositivo non deve mai essere collegato ad una linea a 230V!

ATTENZIONE: l'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.

ATTENZIONE: devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza e prevenzione antinfortunistica.

ATTENZIONE: l'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.

MANUTENZIONE

Questo dispositivo è progettato per non necessitare di alcuna particolare attività di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

DATI TECNICI

Alimentazione	Via bus USB: 5 V dc
	Tipo di cavo: USB 2.0 – Type A / USB micro B
	Lunghezza cavo (in dotazione): 3 m
	Corrente assorbita: Max 160 mA a 5 V
Elementi di visualizzazione	1 indicatore retroilluminato LED
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Materiale involucro	Materiale plastico: Supporto: PC-ABS Placca: tecnopolimero
Temperatura di funzionamento	-5° ÷ +45° C
Temperatura di stoccaggio	-20° ÷ +55° C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 90%
Grado di protezione	IP20
Norme di riferimento	Direttiva RED 2014/53/UE
	Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m^2, without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 Transponder programming unit
1 USB cable
1 User and Installation Manual

GENERAL INFORMATION

The GW16893CN transponder programming unit is a transponder card reader/writer that uses RFID-MIFARE® technology. The device is mounted on a free-standing support and is complete with cable and USB connector for connection to a PC. The slot is backlit to signal the transponder reading or writing. The programming unit is powered through the USB port of the PC; GW16899 transponder card programming software must be installed on the PC.

ASSEMBLY

ATTENTION: never connect the device to a 230V power line!

ATTENTION: the device must be installed and commissioned by an enabled installer.

ATTENTION: the safety and accident prevention laws in force must be complied with.

ATTENTION: do not open the device. Any faulty devices must be sent to the competent service department.

MAINTENANCE

This device is designed in such a way that it requires no particular maintenance. If you want to clean it, use a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Power supply	Via USB bus: 5V DC
	Type of cable: USB 2.0 – Type A / USB micro B
	(Supplied) cable length: 3m
	Current absorbed: Max 160 mA at 5 V
Display elements	1 backlit LED indicator
Usage environment	Dry indoor places
Casing material	Plastic material: Support: PC-ABS Plate: technopolymer
Operating temperature	-5° - +45° C
Storage temperature	-20° - +55° C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 90%
Degree of protection	IP20
Reference Standards	RED Directive 2014/53/EU
	RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m^2. La collecte différenciée, pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 unité de programmation transpondeur
1 câble USB
1 manuel d'installation et d'utilisation

INFORMATIONS GÉNÉRALES

L'unité de programmation transpondeur GW16893CN est un dispositif de lecture/écriture de cartes transpondeur qui utilise la technologie RFID-MIFARE®. Le dispositif est monté sur un support de table et il est doté d'un câble avec connecteur USB pour le raccordement à l'ordinateur. La poche est rétroéclairée pour la signalisation de lecture ou d'écriture des transpondeurs. Le dispositif de programmation est alimenté via le port USB de l'ordinateur sur lequel il faut installer le logiciel de programmation des cartes transpondeur GW16899.

MONTAGE

ATTENTION : le dispositif ne doit jamais être branché à une ligne en 230 V !

ATTENTION : l'appareil doit être installé et mis en service par un installateur agréé.

ATTENTION : il faut respecter les normes en vigueur en matière de sécurité et de prévention contre les accidents.

ATTENTION : l'appareil ne doit pas être ouvert. Les appareils éventuellement défectueux doivent être envoyés au siège compétent.

ENTRETIEN

Ce dispositif a été conçu afin qu'il n'exige aucune activité d'entretien particulière. Pour le nettoyage, employer un chiffon sec.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	Via bus USB : 5 Vcc
	Type de câble : USB 2.0 – Type A/USB micro B
	Longueur du câble (fourni) : 3 m
	Courant absorbé : Max. 160 mA à 5 V
Éléments de visualisation	1 indicateur rétroéclairé à LED
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Matériau enveloppe	Matière plastique : Support : PC-ABS Plaque : technopolymère
Température de service	-5 °C à +45° C
Température de stockage	-20 °C à +55 °C
Humidité relative (sans condensation)	90% max
Indice de protection	IP20
Normes de référence	Directive RED 2014/53/UE
	Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN CEI 63000

ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual se ha concebido expresamente. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENCIÓN: Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m^2, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

n.º 1 Unidad de programación transponder
n.º 1 Cable USB
n.º 1 Manual de instalación y uso

INFORMACIÓN GENERAL

La unidad de programación transponder GW16893CN es un lector/grabador de tarjetas transponder que utiliza la tecnología RFID-MIFARE®. El dispositivo está montado en un soporte de escritorio y dispone de un cable con conector USB para la conexión al PC. La ranura está retroiluminada para señalizar la lectura o escritura de los transponders. El programador se alimenta a través del puerto USB del PC en el que se deberá haber instalado el software para la programación de las tarjetas transponder GW16899.

MONTAJE

ATENCIÓN: ¡el dispositivo nunca debe conectarse a una línea 230V!

ATENCIÓN: el aparato debe ser instalado y puesto en servicio por un instalador habilitado.

ATENCIÓN: se deben acatar las normas vigentes en materia de seguridad y prevención de accidentes.

ATENCIÓN: no se debe abrir el aparato. Cualquier equipo defectuoso debe enviarse a la sede competente.

MANTENIMIENTO

Este dispositivo está diseñado para no requerir ninguna tarea especial de mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación	Vía bus USB: 5 V cc
	Tipo de cable: USB 2.0 – Type A / USB micro B
	Longitud del cable (suministrado): 3 m
	Intensidad absorbida: Máx. 160 mA a 5 V
Elementos de visualización	1 indicador retroiluminado LED
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Material de la carcasa	Plástico: Soporte: PC-ABS Placa: tecnopolímero
Temperatura de funcionamiento	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ÷ +55 °C
Humedad relativa (No condensante)	Máx. 90%
Grado de protección	IP20
Normas de referencia	Directiva RED 2014/53/UE
	Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführte Gerät trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht, zu begünstigen. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT

1 Programmiereinheit für Transponder
1 USB-Kabel
1 Installations- und Betriebshandbuch

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Bei der Transponder-Programmiereinheit GW16893CN handelt es sich um ein Lesegerät/Schreibgerät für Transponder-Karten, das die RFID-MIFARE®-Technologie verwendet. Das Gerät ist auf einer Tischhalterung montiert und umfasst das Kabel mit USB-Verbinder für den Anschluss an den PC. Die Tasche verfügt über eine Hintergrundbeleuchtung zur Anzeige für das Lesen oder Schreiben des Transponders. Der Programmierer wird über den USB-Port des PCs versorgt, auf den die Software für die Programmierung der Transponder-Karten GW16899 installiert werden muss.

MONTAGE

ACHTUNG: Das Gerät darf niemals an eine 230-V-Leitung angeschlossen werden!

ACHTUNG: Das Gerät muss von einem geschulten Installateur installiert und in Betrieb gesetzt werden.

ACHTUNG: Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften müssen beachtet werden.

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Eventuelle beschädigte Geräte müssen an der zuständigen Stelle abgegeben werden.

WARTUNG

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass keine speziellen Wartungstätigkeiten notwendig sind. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	Über Bus USB: 5 V DC
	Kabeltyp: USB 2.0 – Type A / USB Micro B
	Kabellänge (im Lieferumfang enthalten): 3m
	Stromaufnahme: Max. 160 mA bei 5 V
Anzeigeelemente	1 LED-Display mit Hintergrundbeleuchtung
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Verpackungsmaterial	Kunststoffmaterial: Halterung: PC-ABS Abdeckrahmen: Technopolymer
Betriebstemperatur	-5 °C ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-20 °C ÷ +55 °C
Relative Feuchte (nicht kondensierend)	Max 90%
Schutzart	IP20
Bezugsnormen	RED-Richtlinie 2014/53/ EU
	Richtlinie RoHS 2011/65/EU+ 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida seguindo as instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, entre em contacto com o GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.
- Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m^2, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início subsequente do equipamento à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o equipamento é composto. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 unidade de programação transponder
1 Cabo USB
1 Manual de instalação e utilização

INFORMAÇÕES GERAIS

A unidade de programação transponder GW16893CN é um leitor/gravador de cartões transponder que utiliza a tecnologia RFID-MIFARE®. O dispositivo é montado num suporte de mesa e vem completo com cabo com conector USB para ligação ao PC. A unidade de suporte é retroiluminada para a sinalização de leitura ou gravação dos transponders. O programador é alimentado através da porta USB do computador no qual é necessário instalar o software para programar os cartões transponder GW16899.

MONTAGEM

ATENÇÃO: o dispositivo nunca deve ser ligado a uma linha de 230 V!

ATENÇÃO: o aparelho deve ser instalado e colocado em funcionamento por um instalador qualificado.

ATENÇÃO: devem ser observadas as normas em vigor em matéria de segurança e prevenção de acidentes.

ATENÇÃO: o aparelho não deve ser aberto. Eventuais aparelhos com defeito devem ser devolvidos ao fabricante competente.

MANUTENÇÃO

Este dispositivo é concebido para não necessitar de nenhuma atividade especial de manutenção. Para uma eventual limpeza, utilize um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	Via bus USB: 5 V dc
	Tipo de cabo: USB 2.0 – Type A / USB micro B
	Comprimento do cabo (fornecido): 3 m
	Corrente absorvida: Máx. 160 mA a 5 V
Elementos de visualização	1 indicador retroiluminado LED
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Material da caixa	Material plástico: Suporte: PC-ABS Placa: tecnopolímero
Temperatura de funcionamento	-5° - +45° C
Temperatura de armazenamento	-20° - +55° C
Humidade relativa (não condensante)	Máx. 90%
Grau de proteção	IP20
Normas de referência	Diretiva RED 2014/53/UE
	Diretiva RoHS 2011/65/EU+ 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat doar utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să contactați GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventuale modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENȚIE: Întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau de orice altă intervenție asupra aparatului.

Simbolul pubelă tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul întrebuințării, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m^2, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scoase din uz pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. GEWISS participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONȚINUTUL PACHETULUI

nr. 1 Unitate de programare transponder
nr. 1 Cablu USB
nr. 1 Manual de instalare și utilizare

INFORMAȚII GENERALE

Unitatea de programare transponder GW16893CN este un cititor/scriitor de carduri cu transponder care utilizează tehnologia RFID-MIFARE®. Dispozitivul este montat pe un suport de masă și este livrat complet cu un cablu cu conector USB pentru conectarea la un PC. Fanta este retroiluminată pentru a semnaliza atunci când transponderele sunt citite sau scrise. Programatorul este alimentat prin intermediul portului USB al PC-ului pe care trebuie instalat software-ul pentru programarea cardurilor cu transponder GW16899.

MONTAJ

ATENȚIE: dispozitivul nu trebuie să fie niciodată conectat la o linie de 230V!

ATENȚIE: dispozitivul trebuie să fie instalat și pus în funcțiune de către un instalator calificat.

ATENȚIE: trebuie respectate reglementările aplicabile privind siguranța și prevenirea accidentelor.

ATENȚIE: dispozitivul nu trebuie să fie deschis. Eventualele aparate defecte trebuie să fie încredințate sediului competent.

ÎNTREȚINERE

Acest dispozitiv este proiectat astfel încât să nu necesite întreținere specială. Pentru o eventuală curățare, folosiți o lavetă uscată.

DATE TEHNICE

Alimentare	Prin intermediul magistralei USB: 5V dc
	Tip de cablu: USB 2.0 - Tip A / USB micro B
	Lungimea cablului (inclus): 3 m
	Curent absorbit: Max. 160 mA la 5 V
Elemente de vizualizare	1 indicator retroiluminat LED
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Materialul carcasei	Material plastic: Suport: PC-ABS Placă: tehnopolimer
Temperatură de funcționare	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-20 °C ÷ +55 °C
Umiditate relativă (fără condensare)	Max 90%
Grad de protecție	IP20
Norme de referință	Directiva RED 2014/53/UE
	Directiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

TÜRKÇE

- Cihaz güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulduğunda garanti edilir; bu nedenle, bunları el altında bulundurun. Talimatları ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayın. Bu talimatların, tesisatçı ve son kullanıcı için erişilebilir olmasını sağlayın.
- Bu ürün yalnızca açıkça tasarlandığı amaç doğrultusunda kullanılmalıdır. Her türlü başka kullanım şekli uygunsuz ve/veya tehlikeli kabul edilir. Şüpheye düşecek olursanız, GEWISS Küresel Destek ve Satış Sonrası Hizmetleri, GSS ile iletişime geçin.
- Üründe tadilat yapılmamalıdır. Herhangi bir tadilat garantiyi geçersiz ve ürünü tehlikeli kılar.
- Satın alınan ürünün uygunsuz, hatalı kullanılması ve kurcalanmasından kaynaklanabilecek muhtemel hasarlarda üretici sorumlu kabul edilemez.
- İlgili AB direktif ve düzenlemelerinin amaçlarına uygun olarak belirtilen bağlantı noktası:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

DİKKAT: Kuruluma veya cihaz üzerinde herhangi başka bir işleme girişmeden önce gerilimi kesin.

Ekipmana veya ambalaja iliştirilmiş ise, üzerine çizgi çekilmiş çöp kutusu işareti; ürünün kullanım süresi sonunda atılmak üzere diğer atıklardan ayrılması gerektiğini belirtir. Kullanım sonunda kullanıcı, ürünün uygun bir geri dönüşüm merkezine teslim etmeli veya yeni ürün alırken satıcıya iade etmelidir. 25 cm'nin altındaki ebatlara sahip bertaraf edilecek ürünler satış alanı en az 400 m^2 olan satıcılara, herhangi bir satın alma yükümlülüğü olmadan teslim edilebilir. İşletimden alınan ekipmanın geri dönüşüm için uygun şekilde elden çıkarılması, işlenmesi ve çevreye uygun şekilde atılması; çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ekipman malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini sağlar. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanın doğru şekilde yeniden kullanılmasını, geri dönüşümünü ve geri kazanılmasını destekleyen çalışmalara fiilen katılmaktadır.

AMBALAJIN İÇERİĞİ

1 ad. Transponder programlama ünitesi
1 ad. USB kablo
1 ad. Kullanım ve montaj kılavuzu

GENEL BİLGİLER

GW16893CN transponder programlama ünitesi, RFID-MIFARE® teknolojisini kullanan bir transponder kart okuyucu/yazıcı cihazdır. Bu cihaz masa desteği üzerine monte edilir ve PC ile bağlantı yapmaya yönelik USB konektörlü kabloya sahiptir. Transponder ünitelerinin okuma veya yazma bildirimini yapmak için cep arkadan aydınlatmıştır. Programlama cihazı PC'nin USB bağlantı noktasından güç alır ve bilgisayarda GW16899 transponder kartlarının programlanmasına yönelik yazılım kurulu olmalıdır.

MONTAJ

DİKKAT: Cihaz asla 230V hatta bağlanmamalıdır!

DİKKAT: Bu cihazın kurulum ve hizmete alma işlemi ehil bir kurulum görevlisi tarafından yapılmalıdır.

DİKKAT: Güvenlik ve kaza önleme konusunda yürürlükte olan yasalara uygun hareket edilmelidir.

DİKKAT: Cihaz açılmamalıdır. Kusurlu olabilecek cihazlar yetkili merkez ulaştırılmalıdır.

BAKIM

Bu aygıt, herhangi bir özel bakım faaliyeti gerektirmeyecek şekilde tasarlanmıştır. Muhtemel temizlik işlemleri için kuru bez kullanın.

TEKNİK VERİLER

Besleme	USB veri yolu üzerinden: 5 V dc
	Kablo tipi: USB 2.0 – Type A / USB micro B
	Kablo uzunluğu (ürüne dahil): 3 m
	Çekilen akım: 5 V gerilimde en çok 160 mA
Görüntüleme elemanları	1 ad. LED arkadan arka aydınlatma göstergesi
Kullanıldığı ortam	İç mekan, kuru yerler
Muhafaza malzemesi	Plastik malzeme: Destek: PC-ABS Plaka: Teknopolimer
Çalışma sıcaklığı	-5° ÷ +45° C
Depolama sıcaklığı	-20° ÷ +55° C
Bağıl nem (Yoğuşmayan)	Azami %90
Koruma derecesi	IP20
Referans alınan normlar	RED Direktifi 2014/53/UE
	RoHS Direktifi 2011/65/EU + 2015/863
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

العربية

- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، ولذا احتفظ بها في المتناول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي.
- ويجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً و/أو يمثل خطراً. في حالة الشك، ترجو التواصل مع دائرة الخدمة العالمية وما بعد البيع في GSS (GEWISS).
- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلا عن الأخطار المحتملة.
- ولا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به.
- نقطة التواصل المشار إليها لأغراض تنفيذ مواصفات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 -24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
qualitymarks@gewiss.com - 111 946 035 39+ :هاتف

تنبيه: قم بفصل التيار الكهربائي قبل تركيب الجهاز أو عند إجراء أية أعمال عليه

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. وخلول نهاية فترة الاستخدام، يجب على المستخدم تسليم المنتج إلى مركز مختص يجمع النفايات أو إرجاعه إلى الوكيل عند شراء منتج جديد. يمكن إرسال المنتجات الجاهزة للتخلص منها وبطول أقل من 25 سم مجاناً للتجار الذين يعظون البيع بمنطقة مساحتها 400 متر مربع على الأقل، دون أي التزام شراء. تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة أو إعادة تدويرها لاحقا يساعد على تجنب الآثار السلبية المحتملة على الصحة والبيئة، ويشجع أيضا إعادة استخدام و/أو إعادة تدوير مواد البناء. وتساهم شركة GEWISS بفعالية في العمليات المنوطة بتعزيز الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

محتويات العبوة

وحدة واحدة لبرمجة جهاز الإرسال والاستقبال
كابل USB واحد
1 دليل المستخدم والتركيب

معلومات عامة

وحدة برمجة جهاز الإرسال والاستقبال GW16893CN هي وحدة لقراءة أو كتابة بطاقات جهاز الإرسال والاستقبال باستخدام تقنية RFID-MIFARE®. الجهاز مركّب على دعامة قائمة بدائيا ومزوّد بكابل وموصّل USB لتوصيله بجهاز الكمبيوتر. الفتحة مضاءة بضوء خلفي للإشارة إلى أن الجهاز في حالة القراءة أو الكتابة. يتم توصيل الطاقة لوحدة البرمجة من خلال منفذ USB في جهاز الكمبيوتر؛ يجب تثبيت برنامج برمجة بطاقات جهاز الإرسال والاستقبال GW16899 على الكمبيوتر

التركيب

يُرجى الانتباه: لا تقم أبدًا بتوصيل الجهاز بخط ذي جهد يبلغ 230 فولط!

يُرجى الانتباه: يجب أن يتولى فني تركيب كفء تركيب الجهاز وتشغيله.

يُرجى الانتباه: يجب الامتثال لقوانين السلامة والوقاية من الحوادث المعمول بها.

يُرجى الانتباه: لا تفتح الجهاز. يجب إرسال أي أجهزة معيبة إلى قسم الصيانة المختص.

الصيانة

تم تصميم هذا الجهاز بطريقة لا تتطلب صيانة معينة. إذا كنت ترغب في تنظيفه، فاستخدم قطعة قماش جافة.

المواصفات الفنية

مصدر التيار	عن طريق ناقل بيانات USB: 5 فولط تيار مستمر
	نوع الكابل: USB 2.0 – النوع A/USB مايكرو B
	طول الكابل (المرفق): 3 م
	التيار المستهلك: الحد الأقصى 160 ملي أمبير عند 5 فولط
عناصر الشاشة	مؤشر LED واحد بإضاءة خلفية
بيئة الاستخدام	الأماكن الداخلية الجافة
مادة العلبة	المادة البلاستيكية: الدعامة: PC-ABS اللوحة: بوليمرات تقنية
درجة حرارة التشغيل	-5 - +45 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-20 - +55 درجة مئوية
الرطوبة النسبية (غير مكثفة)	الحد الأقصى 90%
درجة الحماية	IP20
المعايير المرجعية	المواصفة EU/53/2014
	المواصفة الأوروبية للحد من المواد الخطرة 863/EU + 2015/65/2011
	المواصفة 3-EN 63044
	المواصفة 1-5-EN 63044
	المواصفة 2-5-EN 63044
	المواصفة EN 300 330
	المواصفة 3-EN 301 489
	EN IEC 63000

MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kérdéses esetben forduljon a GEWISS vállalat globális szervizéhez és vevőszolgálatához (GSS, Global Service & After Sales).
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.
- Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

FIGYELEM: Áramtalanítson, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.

Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a terméket elkülönítve kell gyűjteni az élettartama végén. A használat végén a terméket egy megfelelő újrahasznosító üzembe kell eljuttatni, vagy vissza kell vinni a kereskedőhöz új termék vásárlásakor. A legalább 400 m^2 értékesítési területű viszonteladóknál ingyen leadhatóak, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A kiselejtezett berendezések megfelelő elkülönített gyűjtése a környezetbarát újrahasznosítás, kezelés és ártalmatlanítás érdekében segít elkerülni a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, valamint elősegíti a berendezések alapanyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását, és hasznosítását segítik elő.

A CSOMAG TARTALMA

1 sz. transzponder programozó egység
1 USB kábel
1 Felhasználói és telepítési kézikönyv

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A GW16893CN transzponder programozó egység egy transzponder kártyaolvasó/író, amely RFID-MIFARE® technológiát használ. A készülék asztali állványra van felszerelve, és egy USB csatlakozós kábellel van ellátva a számítógéphez való csatlakoztatáshoz. A zseb háttérvilágítással jelzi a transzponderek olvasását vagy írását. A programozó a számítógép USB-portján keresztül működik, amelyre telepíteni kell a GW16899 transzponder kártyák programozásához szükséges szoftvert.

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM: a készüléket soha nem szabad 230V-os hálózatra csatlakoztatni!

FIGYELEM: a készüléket szakképzett szerelőnek kell telepítenie és üzembe helyeznie.

FIGYELEM: a hatályos biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat be kell tartani.

FIGYELEM: a készüléknek nem szabad nyitva lennie. Bármilyen hibás berendezést az illetékes hivatalhoz kell eljuttatni.

KARBANTARTÁS

Ezt az eszközt úgy tervezték, hogy ne szoruljon különösebb karbantartásra. A tisztításhoz használjon száraz ruhát.

MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	USB-n keresztül: 5 V dc
	Kábel típus: USB 2.0 – Típus: A / USB mikrokapcsoló B
	Kábel hossza (tartozék): 3 m
	Felvett áram: Max 160 mA, 5 V
Megjelenítő elemek	1 x LED háttérvilágítású visszajelző
Alkalmazási környezet	Beltér, száraz helyiség
Burkolat anyaga	Műanyag; Tartóelem: PC-ABS Lemez: technopolimer
Működési hőmérséklet	-5° ÷ +45° C
Raktározási hőmérséklet	-20° ÷ +55° C
Relatív páratartalom (kondenzáció nélkül)	Max 90%
Védettségi fokozat	IP20
Referencia név	RED 2014/53/EU irányelv
	2011/65/EU + 2015/863 RoHS irányelv
	EN 63044-3
	EN 63044-5-1
	EN 63044-5-2
	EN 300 330
	EN 301 489-3
	EN IEC 63000

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via D.Bosatelli, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

+39 035 946 111
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday

www.gewiss.com

70204177
ULTIMA REVISIONE 07/2024